

Bản án số: 614/2019/HS-PT
Ngày: 27/12/2019.

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Với thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Phan Văn Liệt.

Các Thẩm phán:

1. Ông Phan Thanh Nguyễn.
2. Ông Phạm Viết Hùng.

Thư ký phiên tòa: Ông Đỗ R Phước – Thư ký Tòa án.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh tham gia phiên tòa: Bà Đỗ Thị Thu Hoàn - Kiểm sát viên.

Ngày 27 tháng 12 năm 2019 tại trụ sở Tòa án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh, xét xử phúc thẩm công khai vụ án hình sự phúc thẩm thụ lý số 561/2019/HSPT ngày 10/12/2019 đối với bị cáo Nguyễn Khắc A do có kháng cáo của bị cáo đối với bản án hình sự sơ thẩm số 180/2019/HS-ST ngày 21/10/2019 của Tòa án nhân dân Quận 12.

Bị cáo có kháng cáo:

Nguyễn Khắc A; sinh năm 1985 tại Bình Định; nơi thường trú: xã B, huyện C, tỉnh Bình Định; chỗ ở: nhà không số, Tổ 33, Khu phố 2, phường D, Quận E, Thành phố Hồ Chí Minh; dân tộc: Kinh; tôn giáo: Không; giới tính: Nam; quốc tịch: Việt Nam; trình độ học vấn: 9/12; nghề nghiệp: Công nhân cơ khí; con ông Nguyễn G và bà Trương Thị H; hoàn cảnh gia đình: có vợ Nguyễn Thị Hồng K và 01 con sinh ngày 05/10/2019; tiền án, tiền sự: không. Bị cáo tại ngoại. (có mặt).

Người bào chữa: Luật sư Lê Thị Bích Chi thuộc Đoàn luật sư Thành phố Hồ Chí Minh bào chữa cho bị cáo Nguyễn Khắc A. (có mặt).

NỘI DUNG VỤ ÁN

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 18 giờ 30 phút ngày 31/12/2018, tại trước nhà số 71/4/23 Tổ 33, Khu phố 2, phường D, Quận E, Nguyễn Khắc A tổ chức uống bia cùng với Nguyễn Văn M, Lê O Thành N, Nguyễn Đình O, Trương Quốc P có mở loa hát

karaoke gây tiếng ồn, mất trật tự công cộng. Khoảng 21 giờ 30 phút ngày 31/12/2018, anh Lữ Văn R là Cảnh sát khu vực Khu phố 2, phường D, Quận E, đang trực tại Ban điều hành khu phố 2, mặc trang phục cảnh sát đến nhắc nhở tắt nhạc karaoke và không uống bia nữa, để người dân nghỉ ngơi. Khi đó, A và những người trong nhóm lên tiếng xin chơi tiếp vì hôm nay là ngày nghỉ thì O tắt nhạc nên anh R đi về nơi trực. Sau khi anh R quay về chốt trực thì nhóm của A tiếp tục mở loa hát karaoke và ăn nhậu gây tiếng ồn. Anh R đến nhắc nhở lần 2 và yêu cầu tắt nhạc nhưng A nói “Tao không tắt nhạc thì mày làm gì tao” và lấy 01 cái chén bằng sứ dùng đựng thức ăn đang để trên bàn nhựa phía trước mặt của A ném về phía anh R làm trúng vào má bên phải gây thương tích trầy xước 02 vết và sưng bên má phải.

Tại bản kết quả giám định pháp y về thương tích số 02/TgT.19, ngày 07/01/2019 của Trung tâm pháp y Thành phố Hồ Chí Minh kết luận thương tích của anh Lữ Văn R như sau: “Chấn thương phần mềm gây sây sát da vùng gò má phải đã được điều trị, hiện còn hai vết thương kích thước 1,2 x 0,1cm và 1 x 0,1 cm nông tại mặt phải, tỉ lệ tổn thương cơ thể do thương tích gây nên hiện tại là: 06%; thương tích do vật sắc, vật nhọn hoặc vật có cạnh sắc tác động gây ra, không đủ cơ sở xác định chiều hướng hình thành vết.

Tại cơ quan điều tra, Nguyễn Khắc A đã khai nhận toàn bộ hành vi phạm tội như trên. Về trách nhiệm dân sự: anh Lữ Văn R không yêu cầu bị cáo phải bồi thường.

Tại bản án hình sự sơ thẩm số 180/2019/HS-ST ngày 21/10/2019 của Tòa án nhân dân Quận 12, Thành phố Hồ Chí Minh đã tuyên bố bị cáo Nguyễn Khắc A phạm tội “Cố ý gây thương tích”.

Áp dụng điểm k khoản 1 Điều 134; điểm i, s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi bổ sung năm 2017 xử phạt Nguyễn Khắc A 01 (một) năm 06 (sáu) tháng tù. Thời hạn tù tính từ ngày bắt bị cáo chấp hành án.

Ngoài ra, Tòa án cấp sơ thẩm còn tuyên xử lý vật chứng, án phí và quyền kháng cáo theo luật định.

Ngày 21 và ngày 24/10/2019, bị cáo Nguyễn Khắc A có đơn kháng cáo đối với bản án hình sự sơ thẩm của Tòa án nhân dân Quận 12 xin được chiếu cố giảm nhẹ hình phạt và cho hưởng án treo.

Tại phiên tòa phúc thẩm ngày hôm nay, bị cáo Nguyễn Khắc A đã thừa nhận những hành vi phạm tội do bị cáo gây ra như nội dung bản án sơ thẩm đã nêu và mong muốn được Hội đồng xét xử xem xét nguyên nhân, động cơ bị cáo phạm tội và xem xét đánh giá nhân thân bị cáo phạm tội lần đầu, chưa có tiền án tiền sự, bị cáo có hoàn cảnh gia đình khó khăn, đang là công nhân cơ khí Công ty TNHH Thương mại kỹ thuật xây dựng Phúc Thanh, là lao động chính duy nhất trong gia đình thuộc diện hộ nghèo, cha bị cáo bị cụt tay và tai biến, mẹ bị cáo không còn khả năng lao động, bị cáo có vợ không có nghề nghiệp ổn định, có con nhỏ mới sinh ngày 05/10/2019; bị cáo có nơi cư trú ổn định; nguyên nhân xảy ra vụ án có một phần lỗi khi cảnh sát khu vực tới đã có lời lẽ không đúng

mục làm cho bị cáo nhất thời nóng giận mà phạm tội; bị cáo rất hối hận về việc làm của mình. Mong Hội đồng xét xử cho bị cáo được hưởng án treo để có điều kiện sửa chữa lỗi lầm, hòa nhập xã hội, đi làm phụ giúp gia đình.

Trong phần tranh luận, đại diện Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh xác định bản án sơ thẩm đã áp dụng đúng các căn cứ pháp luật để xử phạt bị cáo Nguyễn Khắc A về tội “Cố ý gây thương tích” theo điểm k khoản 1 Điều 134 Bộ luật hình sự, sau khi xét xử sơ thẩm bị cáo kháng cáo trong thời gian hợp lệ. Tại phiên tòa bị cáo đã thành khẩn khai báo hành vi phạm tội, thể hiện thái độ ăn năn hối cải mong muốn được hội đồng xét xử xem xét giảm nhẹ hình phạt và cho bị cáo được hưởng án treo. Nhận thấy, Tòa án cấp sơ thẩm đã xem xét cho bị cáo đầy đủ các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự như: thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải; phạm tội lần đầu thuộc trường hợp ít nghiêm trọng theo điểm i, s khoản 1 Điều 51 Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi bổ sung năm 2017. Tại phiên tòa hôm nay, qua lời khai của bị cáo cùng với tài liệu, chứng cứ có trong hồ sơ vụ án xét thấy hành vi của bị cáo là ít nghiêm trọng đã gây thương tích cho bị hại là người đang thi hành công vụ với tỉ lệ thương tật 06%, hành vi của bị cáo đã xâm phạm đến tính mạng, sức khỏe của người khác, bị cáo có hoàn cảnh khó khăn, cha mẹ già bị bệnh, con mới sinh được 02 tháng nhưng đây không phải là tình tiết giảm nhẹ mới, mức án 01 (một) năm 06 (sáu) tháng tù mà Tòa án cấp sơ thẩm đã tuyên là phù hợp. Do đó, đề nghị Hội đồng xét xử áp dụng điểm a khoản 1 Điều 355; Điều 356 Bộ luật tố tụng hình sự, không chấp nhận kháng cáo của bị cáo, giữ nguyên bản án sơ thẩm.

Luật sư Lê Thị Bích Chi trình bày bài bào chữa cho bị cáo Nguyễn Khắc A thống nhất với tội danh và điều khoản mà Tòa án cấp sơ thẩm đã xét xử đối với bị cáo, chỉ đề nghị Hội đồng xét xử xem xét nguyên nhân, động cơ bị cáo phạm tội và các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự, nhân thân của bị cáo để giảm nhẹ hình phạt và cho bị cáo được hưởng án treo. Trong vụ án này, bị cáo A không hề có lời lẽ thách thức nào nhưng bản án sơ thẩm lại nhận định như vậy là không phù hợp, nguyên nhân bị cáo phạm tội có một phần lỗi của bị hại là người thi hành công vụ, khi đến nhắc nhở bị cáo và những người khác ngừng việc hát karaoke là thời điểm trước 22 giờ đêm chưa phải là thời điểm pháp luật cấm và căn cứ vào hồ sơ vụ án thì bị hại cũng đã có lời nói chưa chuẩn mực vi phạm quy tắc ứng xử của cán bộ Công an nhân dân với người dân, dẫn đến bị cáo đã tức giận và phạm tội, hành vi của bị cáo là bộc phát, nhất thời chứ không chủ định muốn gây thương tích cho bị hại, bị cáo thực hiện hành vi với tư thế ngồi, hát chén lên theo hướng từ dưới lên, không có sự chuẩn bị hung khí từ trước. Bị cáo phạm tội lần đầu thuộc trường hợp ít nghiêm trọng, ngay bản tường trình ngày hôm sau xảy ra vụ án bị cáo đã hối lỗi và xin lỗi bị hại, xin được bồi thường, xuyên suốt quá trình điều tra và các phiên tòa bị cáo đã thành khẩn khai báo, tỏ ra ăn năn hối cải. Đề nghị Hội đồng xem xét thêm cho bị cáo tình tiết giảm nhẹ phạm tội nhưng chưa gây thiệt hại hoặc thiệt hại không lớn, phạm tội do bị kích động về mặt tinh thần do hành vi trái pháp luật của người khác theo điểm h, e khoản 1 Điều 51 Bộ luật hình sự. Ngoài ra, bị cáo có nhân thân tốt chưa có tiền án tiền sự; đã có ý thức mong muốn bồi thường cho bị hại, bị cáo

đang là công nhân cơ khí, là lao động chính duy nhất trong gia đình thuộc diện hộ nghèo, cha bị cáo bị cụt tay và tai biến, mẹ bị cáo không còn khả năng lao động, bị cáo có vợ không có nghề nghiệp ổn định, có con nhỏ mới sinh ngày 05/10/2019 có xác nhận của chính quyền địa phương; có nghề nghiệp ổn định, có nơi cư trú cụ thể, rõ ràng, không thuộc trường hợp cấm cho hưởng án treo. Vì vậy, đề nghị Hội đồng xét xử giảm hình phạt và cho bị cáo được hưởng án treo để có điều kiện tự cải tạo, đi làm phụ giúp gia đình, nuôi dạy con nhỏ.

Bị cáo đồng ý với bài bào chữa của luật sư, không bào chữa bổ sung.

Đôi đáp lại quan điểm bào chữa của vị luật sư, đại diện Viện kiểm sát cho rằng: luật sư cho rằng bị cáo không có hành vi thách thức và người bị hại có lời lẽ xúc phạm nhóm của bị cáo không đúng chuẩn mực ứng xử của Công an nhân dân nhưng đây cũng không phải là căn cứ để xác định tội danh và khung của bị cáo, hành vi của bị cáo đã đủ yếu tố cấu thành tội phạm, hậu quả đến đâu thì xử lý đến đó. Thời gian xảy ra vụ án là 21 giờ 30 mặc dù chưa đến thời gian vi phạm đến mức xử lý hành chính nhưng đã là đêm khuya, việc canh sát khu vực đến nhắc nhở và quản lý địa bàn chung theo sự phân công là đúng chức trách, nhiệm vụ được giao. Luật sư cho rằng bị cáo phạm tội nhưng không gây thiệt hại hoặc gây thiệt hại không lớn và phạm tội do bị kích động mạnh về tinh thần do hành vi trái pháp luật của nạn nhân là không phù hợp với diễn biến vụ án và hậu quả thương tích của bị hại. Riêng các tình tiết khác thì đề nghị Hội đồng xét xử xem xét trong quá trình nghị án.

Các bên còn đưa ra một số quan điểm đôi đáp, nhưng cuối cùng đều bảo lưu quan điểm như đã trình bày.

Trong phần nói lời sau cùng, bị cáo Nguyễn Khắc A tỏ ra ăn năn hối cải, xin được giảm nhẹ hình phạt và cho bị cáo được hưởng án treo để có điều kiện sửa chữa lỗi lầm.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan điều tra Công an Quận 12, Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân Quận 12, Kiểm sát viên, Tòa án nhân dân Quận 12, Thẩm phán trong quá trình điều tra, truy tố, xét xử đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa bị cáo không có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Tại các bản tự khai, biên bản ghi lời khai, bị cáo đều trình bày lời khai hoàn toàn tự nguyện, không bị ép cung, nhục hình. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Tại phiên tòa phúc thẩm ngày hôm nay, bị cáo Nguyễn Khắc A đã thừa nhận hành vi sai trái do bị cáo gây ra tương tự như nội dung bản án sơ thẩm đã nêu. Cụ thể: vào khoảng 21 giờ 30 phút ngày 31/12/2018 tại trước nhà số

71/4/23 tổ 33, khu phố 2, phường D, Quận E, Nguyễn Khắc A uống bia cùng một số người bạn và mở loa hát karaoke gây tiếng ồn. Anh Lữ Văn R là cảnh sát khu vực đang trực ban nhắc nhở nhưng A vẫn cố tình không chấp hành, khi anh R nhắc nhở lần thứ 2 thì A đã lấy một cái chén bằng sứ đang để trên bàn nhựa ném về phía anh R làm trúng vào má bên phải gây thương tích với tỷ lệ là 6%. (Theo kết quả giám định pháp y về thương tích số 02/TgT.19, ngày 07/01/2019 của Trung tâm pháp y Thành phố Hồ Chí Minh).

Lời khai nhận tội của bị cáo phù hợp với lời khai của bị cáo tại cơ quan điều tra và các tài liệu chứng cứ khác như các biên bản hoạt động điều tra, biên bản hỏi cung bị can, lời khai của bị hại, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan, người làm chứng, bản kết luận giám định pháp y... nên Tòa án cấp sơ thẩm đã tuyên xử bị cáo phạm tội “Cố ý gây thương tích” thuộc trường hợp gây thương tích đối với người đang thi hành công vụ hoặc vì lý do công vụ theo điểm k khoản 1 Điều 134 Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi bổ sung năm 2017 là đúng người, đúng tội, không oan sai.

[3] Tòa án cấp sơ thẩm đã xem xét cho bị cáo các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự như: thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải; phạm tội lần đầu thuộc trường hợp ít nghiêm trọng theo điểm i, s khoản 1 Điều 51 Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi bổ sung năm 2017 và đã xem xét, đánh giá nguyên nhân phạm tội, tính chất mức độ do hành vi phạm tội của bị cáo gây ra, từ đó, xử phạt bị cáo với mức án 01 (một) năm 06 (sáu) tháng tù là có căn cứ.

Tuy nhiên, cấp sơ thẩm chưa xem xét hết các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự cho bị cáo, đó là: vụ án xảy ra có một phần lỗi từ phía bị hại, thời điểm bị cáo những người khác hát karaoke tại chỗ ở của mình chưa đến 22 giờ đêm, chưa vi phạm đến mức bị xử phạt hành chính theo quy định tại Nghị định 167/2013/NĐ-CP ngày 12/11/2013 của Chính phủ xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực an ninh, trật tự, an toàn xã hội; khi đến nhắc nhở việc hát karaoke gây tiếng ồn, bị hại cũng đã có lời nói chưa chuẩn mực dẫn đến bị cáo đã tức giận, thiếu kiềm chế và phạm tội, hành vi của bị cáo là bộc phát, nhất thời. Bản thân bị cáo có nhân thân tốt chưa có tiền án tiền sự; bị cáo đang là công nhân cơ khí Công ty TNHH Thương mại kỹ thuật xây dựng Phúc Thanh, là lao động chính duy nhất trong gia đình thuộc diện hộ nghèo, cha bị cáo bị cụt tay và tai biến, mẹ bị cáo không còn khả năng lao động, bị cáo có vợ không có nghề nghiệp ổn định, có con nhỏ mới sinh ngày 05/10/2019 có xác nhận của chính quyền địa phương. Đây là các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự theo khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự chưa được xem xét, áp dụng.

[4] Xét kháng cáo của bị cáo xin giảm nhẹ hình phạt và được hưởng án treo:

- Đối với kháng cáo xin giảm nhẹ hình phạt của bị cáo, cũng như lời đề nghị của luật sư bào chữa, ý kiến của đại diện Viện kiểm sát, Hội đồng xét xử xét thấy mặc dù bị cáo có thêm các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự như đã kể trên, tuy nhiên bị cáo đã có hành vi dùng chén sứ ném vào mặt người đang thi hành công vụ gây thương tích cho bị hại với tỷ lệ thương tật là 06% nên Tòa

án cấp sơ thẩm xử phạt bị cáo với mức án 01 năm 06 tháng tù là phù hợp, tương xứng với tính chất, mức độ sai phạm do hành vi phạm tội mà bị cáo gây ra. Do vậy, Hội đồng xét xử không có cơ sở để giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo.

- Đối với kháng cáo xin được hưởng án treo: xét bị cáo không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự; có nhiều tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự theo các điểm i, s khoản 1, khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi bổ sung năm 2017. Với hình phạt mà bản án sơ thẩm tuyên không quá 03 năm, căn cứ vào nhân thân của bị cáo: lần đầu phạm tội, chưa có tiền án tiền sự; quá trình điều tra và tại các phiên tòa bị cáo đã thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải; phạm tội lần đầu thuộc trường hợp ít nghiêm trọng; nguyên nhân xảy ra vụ án có phần lỗi của người bị hại; bị cáo có hoàn cảnh gia đình khó khăn như đã kể trên; có công việc ổn định, có nơi cư trú cụ thể, rõ ràng; có đủ các điều kiện được hưởng án treo, có khả năng tự cải tạo và việc bắt bị cáo phải chấp hành hình phạt tù sẽ kéo theo nhiều hệ lụy gây khó khăn thêm cho gia đình bị cáo; con bị cáo không có người chăm sóc, nuôi dạy.

Vì vậy, để tạo điều kiện cho bị cáo sớm tái hòa nhập cộng đồng, lao động và sửa chữa lỗi lầm, trở thành người lương thiện sống có ích cho xã hội và thể hiện tinh thần nhân đạo và chính sách khoan hồng của pháp luật hình sự đối với người phạm tội lần đầu, căn cứ Nghị quyết số 02/2018/NQ-HĐTP ngày 15 tháng 5 năm 2018 của Hội đồng Thẩm phán Tòa án nhân dân tối cao, Hội đồng xét xử xét thấy không cần thiết phải bắt bị cáo chấp hành hình phạt tù mà áp dụng Điều 65 Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi bổ sung năm 2017 cho bị cáo hưởng án treo với thời gian thử thách nhất định cũng đảm bảo tính răn đe, ngăn ngừa tội phạm, việc cho bị cáo hưởng án treo không gây nguy hiểm cho xã hội; không ảnh hưởng xấu đến an ninh, trật tự, an toàn xã hội.

Từ các nhận định trên, Hội đồng xét xử chấp nhận một phần kháng cáo của bị cáo Nguyễn Khắc A, chấp nhận một phần đề nghị của luật sư bào chữa cho bị cáo, sửa bản án sơ thẩm theo hướng cho bị cáo được hưởng án treo.

Do chấp nhận kháng cáo nên bị cáo Nguyễn Khắc A không phải chịu án phí hình sự phúc thẩm theo quy định tại Điều 135, khoản 2 Điều 136 của Bộ luật tố tụng hình sự; Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc Hội.

Các vấn đề khác không có kháng cáo, kháng nghị đã có hiệu lực pháp luật.

Vì các lẽ trên;

QUYẾT ĐỊNH

Căn cứ điểm b khoản 1 Điều 355, điểm e khoản 1 Điều 357 của Bộ luật tố tụng hình sự;

Chấp nhận một phần kháng cáo của bị cáo Nguyễn Khắc A, sửa bản án sơ thẩm số 180/2019/HS-ST ngày 21/10/2019 của Tòa án nhân dân Quận 12.

Tuyên bố bị cáo Nguyễn Khắc A phạm tội “Cố ý gây thương tích”.

Căn cứ điểm k khoản 1 Điều 134; điểm i, s khoản 1, khoản 2 Điều 51; Điều 65 của Bộ luật hình sự năm 2015, được sửa đổi bổ sung năm 2017 xử phạt Nguyễn Khắc A 01 (một) năm 06 (sáu) tháng tù nhưng cho hưởng án treo, thời gian thử thách là 03 (ba) năm kể từ ngày tuyên án phúc thẩm.

Giao bị cáo Nguyễn Khắc A cho Ủy ban nhân dân xã B, huyện C, tỉnh Bình Định giám sát, giáo dục trong thời gian thử thách. Trường hợp bị cáo thay đổi nơi cư trú thì thực hiện theo quy định tại khoản 1 Điều 69 của Luật thi hành án hình sự. Trong thời gian thử thách nếu bị cáo cố ý vi phạm nghĩa vụ theo quy định của Luật thi hành án hình sự từ 02 lần trở lên thì Tòa án có thể quyết định buộc bị cáo phải chấp hành hình phạt tù của bản án đã cho hưởng án treo.

Bị cáo không phải chịu án phí hình sự phúc thẩm.

Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, kháng nghị có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Bản án phúc thẩm có hiệu lực pháp luật kể từ ngày tuyên án.

(Đã giải thích án treo).

Nơi nhận:

- TAND TC; (1)
- TAND Cấp cao tại TP.HCM; (1)
- VKSND TP. HCM; (3)
- VKSND Quận 12; (1)
- CC THA Quận 12; (1)
- Bị cáo; (1)
- TAND Quận 12; (2)
- Công an Quận 12; (1)
- Phòng PC 53-CA TP.HCM; (1)
- UBND nơi bị cáo cư trú; (2)
- Sở tư pháp; (1)
- Luật sư; (1)
- Lưu, hình sự, hồ sơ (21) (4)

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Phan Văn Liệt